


## BETJENINGSANORDNINGER OG TILSLUTNINGER


Bemærk: vælg først den ønskede lydkilde (f.eks. CD) og tryk så på den ønskede funktion (f.eks. ►).

### Top- og frontpanel

- ① **STANDBY ON**  . indstiller apparatet på standby/tænder for det
- ② **SELECT SOURCE** . vælger den ønskede lydkilde CD/ TUNER/ TAPE / AUX; tænder for systemet
- ③ **INTERACTIVE SOUND knapper:**
- DBB** . . . . . (**Dynamic Bass Boost**) (ekstra dynamik i bassen) fremhæver bassen
- DSC** . . . . . (**Digital Sound Control**) (digital lydregulering) forbedrer lydklngen: **OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
- INCREDIBLE SURROUND** . . . . . skaber en fænomenal 'surround' stereoeffekt
- ④ **Display** . . . . . viser apparatets status
- ⑤ **VOLUME** . . . . . regulerer lydstyrken; indstiller time- og minuttal for ur/timerfunktioner
- ⑥ **TIMER ON • OFF** . . . . . aktiverer, indstiller og deaktiverer timerfunktionen
- ⑦ **PROGRAM**
- CD:** . . . . . indprogrammering af melodinumre og kontrol af programmet;
- Tuner:** . . . . . manuel eller automatisk indprogrammering af radiostationer
- ⑧ **OPEN • CLOSE** . . . . . åbner/lukker CD-skuffen
- ⑨ **RDS / CLOCK** . . . . . viser RDS-informationer; vælger urfunktion og viser båndtælleren i indspilningsfunktion
- ⑩ **iR SENSOR** . . . . . infrarød sensor til fjernbetjening
- ⑪ **REPEAT/REV MODE /BAND**
- CD:** . . . . . gentager et melodinumre/CD-program/ hele CD'en;
- Tuner:** . . . . . vælger bølgeområdet;
- Bånd:** . . . . . vælger båndets tilbagespolingsfunktioner
- ⑫ **PRESET ▼** . . . . . vælger forvalgsradiostationer (ned)

- STOP ■** . . . . . standser CD-afspilning eller sletter et CD-program
- PRESET ▲** . . . . . vælger forvalgsradiostationer (op)
- PLAY • PAUSE ►||** . . . . . starter CD-afspilning eller afbryder den et øjeblik
- TUNING ◀◀ ▶▶** . . . . . (ned, op) indstiller på radiostationer;
- PREV ◀◀, NEXT ▶▶**
- CD:** . . . . . søger hurtigt frem og tilbage i et nummer og springer til begyndelsen af et igangværende/foregående/følgende nummer
- Bånd:** . . . . . spoler frem og tilbage i passager med lav lydstyrke under afspilning hurtig frem/tilbagespoling af båndet
- ⑭ **RECORD** . . . . . begynder indspilning
- ⑮ **OPEN** . . . . . åbner kassetteholderen
- ⑯ **SHUFFLE** . . . . . afspiller CD-numre i tilfældig rækkefølge
- SIDE A/B** . . . . . skifter båndets retning

### Bagpanel

- ⑰ **AM AERIAL** . . . . . tilslut den medleverede AM-rammeantenne her
- ⑱ **FM AERIAL 75 Ω** . . . . . tilslut den medleverede trådantenne her eller en antennevægkontakt her
- ⑲ **SPEAKERS 8 Ω** . . . . . tilslut de medleverede højttalere her
- ⑳  . . . . . 3.5 mm stereo hovedtelefonbøsning
- ㉑ **AC MAINS** . . . . . når alle andre tilslutninger er foretaget, tilsluttes lysnetledningen til stikkontakten.
- ㉒ **AUX IN** . . . . . tilslut et ekstra apparats audio-udgang her

### Fjernbetjening

-  . . . . . indstiller apparatet på standby
- CD, TAPE, TUNER, AUX** . . . . . vælger den ønskede lydkilde
- TIMER** . . . . . aktiverer og deaktiverer timeren

- SLEEP** . . . . . aktiverer og deaktiverer sleep-timeren; vælger tidsinterval til at falde i søvn
- DBB** . . . . . (**Dynamic Bass Boost**) (ekstra dynamik i bassen) fremhæver bassen
- DSC** . . . . . (**Digital Sound Control**) (digital lydregulering) forbedrer lydklngen selects sound characteristics: **OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
- INCR.SURR** . . . . . skaber en fænomenal 'surround' stereoeffekt
- MUTE** . . . . . afbryder lyden og tænder for den igen
- SIDE/||** . . . . . afbryder CD-afspilning et øjeblik skifter båndets retning
- NEWS/TA** . . . . . aktiverer RDS-nyheds- og trafikmeldings-funktionen (*ikke på alle versioner*)
- VOLUME -, +** . . . . . regulerer lydstyrken
- . . . . . starter CD-afspilning
- ◀▶** . . . . . **CD:** springer til begyndelsen af det igangværende/foregående/følgende melodinumre;
- Tuner:** (ned, op) vælger forvalgsradiostationer
- . . . . . standser CD-afspilning eller sletter et CD-program
- ◀◀ ▶▶** . . . . . **CD:** tilbage- og fremsøgning i et melodinumre/en CD;
- Tuner:** (ned, op) indstiller på radiostationer
- Bånd:** frem- og tilbagespoling med lyd; hurtig frem- og tilbagespoling
- REPEAT** . . . . . gentager et melodinumre/ CD-program/ hele CD'en
- SHUFFLE** . . . . . afspiller CD-melodinumre i tilfældig rækkefølge
- PROGRAM** . . . . . **CD:** indprogrammering af melodinumre og kontrol af programmet;
- Tuner:** indprogrammering af radiostationer eller begynder automatisk indprogrammering

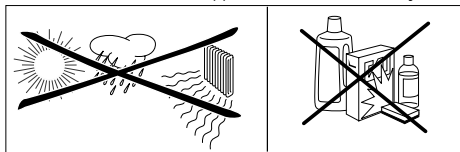
## GENEREL INFORMATION

### Medleveret tilbehør

- 2 højttalerkasser
- Fjernbetjening med batterier
- MW (AM/LW)-rammeantenne
- FM-trådanterne

### Generel vedligeholdelse

- Undgå at udsætte apparatet, batterier, CD-plader eller kassettebånd for fugtighed, regn, sand eller for stor varme (f.eks. fra varmeapparater eller direkte sollys).



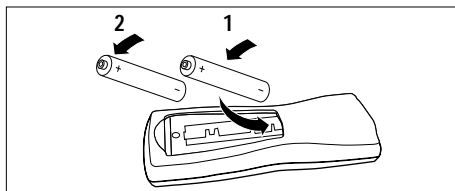
- Apparatet kan rengøres udvendigt med et rent vaskeskind let fugtet med vand. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller skræppe midler, da disse kan beskadige huset.

### Miljøinformation

Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i tre hovedbestanddele: almindeligt pap (kassen) og polystyrenskum (stødpude) og polyethylen (plastposer, beskyttelseskum).

Apparatet består af materialer, der kan genbruges, hvis de adskilles af et specialistfirma. **Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, opbrugte batterier og kasserede apparater.**

## STRØMFORSYNING



### Batterier til fjernbetjeningen

- Åbn batterirummet på fjernbetjeningen og sæt 2 batterier, type **AA**, **R06** eller **UM3** (alkaline-batterier er de bedste), med den korrekte polaritet, som er vist inde i rummet med + og – symbolerne.

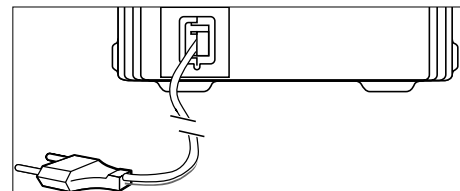
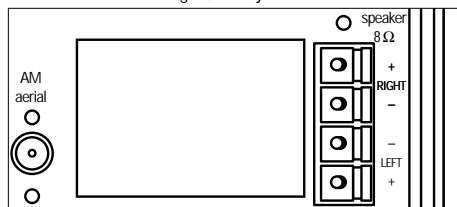
*Vigtigt! Fjern batterierne, når de er opbrugte, eller hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.*

**Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis.**

### Højttalertilslutninger

Højttalerne tilsluttes med særlige stik, der er lette at montere. De anvendes som vist nedenfor.

- Den umærkede ledning tilsluttes den røde klemme og den mærkede sorte ledning den sorte klemme.
- Når hovedtelefonernes stik er sat ind i hovedtelefonbøsningen, er højttalerne afbrudt.



### Lysnetledning

- 1 Kontrollér, om netspændingen, der er vist på typeskiltet på bagsiden af apparatet, svarer til den lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør det, skal man rådføre sig med forhandleren eller servicecentret.
- 2 Hvis apparatet er forsynet med en spændingsomskifter, skal den indstilles på den lokale lysnetspænding.
- 3 Forbind netledningen med stikkontakten. Apparatet er nu parat til brug.
  - Lysnetforsyningen er nu tilsluttet og numrene på displayet vil begynde at blinke. Det betyder, at man nu skal indstille det korrekte tidspunkt.
- 4 Apparatet skal afbrydes fuldstændigt fra lysnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten.

### ENERGIBESPARENDE, AUTOMATISK STANDBY

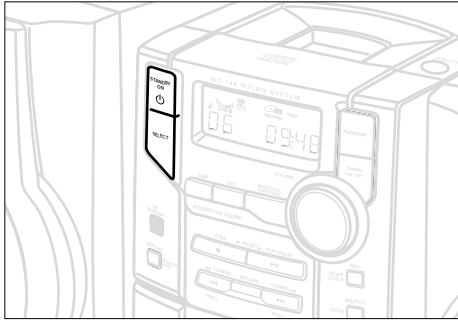
For at spare på energiforbruget indstilles apparatet automatisk på standby 15 minutter efter et bånd eller en CD er spillet til ende og man ikke har rørt ved nogle knapper.

### Sikkerhedsinformation

- Stil apparatet på en hård, fast overflade, så det står vandret. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring apparatet for at forhindre overophedning.
- Apparatets mekaniske dele har selvsmørende lejer og må ikke smøres med olie eller lignende.

**Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.**

## GRUNDFUNKTIONER



### Sådan tændes der for apparatet





Der er tre forskellige måder at tænde for apparatet på:

- tryk på  $\odot$  STANDBY ON på apparatet og den sidst valgte kilde aktiveres;
- tryk på SELECT SOURCE på apparatet og den sidst valgte kilde aktiveres;
- tryk på CD, TUNER, TAPE eller AUX på fjernbetjeningen.

Apparatet indstilles på standby ved at trykke en gang på  $\odot$  STANDBY ON ( $\odot$  på fjernbetjeningen).

- Lydstyrken, de interaktive lydindstillinger, den sidst valgte kilde og tunerens forvalgsstationer forbliver i apparatets hukommelse.

### Indstilling af lydstyrke og lyd

- 1 Drej VOLUME knappen mod uret for at øge eller mindske apparatets lydstyrke (eller tryk på VOLUME -, + på fjernbetjeningen).  
→ Displayet viser lydstyrkeindikationen  $\text{VOL}$  g et tal fra 0 til 32.
  - 2 Tryk en eller flere gange på den interaktive lydregulering, DSC på apparatet eller fjernbetjeningen for at vælge den ønskede lydeffekt: **OPTIMAL** (ingen indikation) / **ROCK** (  ) / **JAZZ** (  ) / **POP** (  ) / **OPTIMAL**...
  - 3 Tryk på DBB for at aktivere og deaktivere funktionen for ekstra dynamik i bassen.  
→ Displayet viser: **DBB** hvis DBB er aktiveret.
  - 4 Tryk på INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR. på fjernbetjeningen) for at aktivere og deaktivere den fænomenale 'surround' lydeffekt.  
→ Displayet viser:  hvis denne funktion er aktiveret.
- Bemærk: Effekten af INCREDIBLE SOUND kan variere efter forskellige typer musik.*
- 5 Tryk på MUTE på fjernbetjeningen for at afbryde lyden øjeblikkeligt.
    - Afspilningen fortsætter uden lyd og displayet viser **MUTE**.
- Lydgengivelsen aktiveres ved at:
    - trykke én gang til på MUTE;
    - indstille lydstyrkeknapperne;
    - skifte kilde.

## UR



### Indstilling af uret

Der findes to mulige måder at indstille uret på: manuelt eller automatisk ved hjælp af RDS.

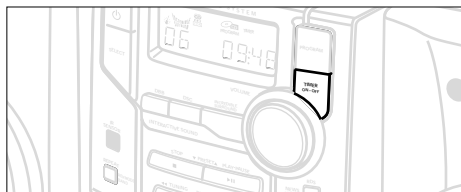
#### Automatisk urindstilling (kun RDS-versioner)

- 1 Indstil på en RDS-station (se DIGITAL TUNER).
- 2 Tryk RDS/ CLOCK på apparatet ned i mindst 2 sekunder.  
→ Displayet viser **SEARCH RDS TIME** i højst 90 sekunder; Derefter vises tidspunktet.  
→ Hvis displayet viser **NO RDS TIME** betyder det, at der ikke er modtaget et tidssignal. I så fald er det nødvendigt at indstille uret manuelt.

#### Manuel urindstilling

- 1 På standby tryk på RDS/ CLOCK.  
→ Urets cifre for timetallet blinker.
- 2 Drej på VOLUME for at indstille timetallet: med uret for at øge tallet; mod uret for at mindske det.
- 3 Tryk på RDS/ CLOCK igen.  
→ Urets cifre for minuttallet blinker.
- 4 Drej på VOLUME for at indstille minuttallet: med uret for at øge tallet; mod uret for at mindske det.
- 5 Tryk på RDS/ CLOCK for at bekræfte tidspunktet.

## SLEEP-TIMER



### Indstilling af TIMEREN

- Apparatet kan anvendes som vækkeur, hvor der tændes for CD'en, båndet eller radioen på et forudindstillet tidspunkt. Før man kan anvende timeren, skal tidspunktet på uret dog først indstilles.
- Man kan også bruge den til at indspille et yndlingsprogram fra radioen på et indstillet tidspunkt (REC TUN, se BÄNDOPTAGER).
- Hvis der under indstillingen går længere end 90 sekunder, uden at der trykkes på en knap, forlader apparatet timerindstillingsfunktionen.

- 1 I en hvilken som helst funktion tryk på **TIMER ON • OFF** i mindst 2 sekunder.
- 2 Drej **VOLUME** med uret  
→ Displayet viser **CD**, **TUNER**, **TAPE**, eller **REC TUNER**
- 3 Tryk på **TIMER ON • OFF** for at bekræfte den ønskede funktion.  
→ Den valgte kilde **CD** eller **TUNER** vises. Rækkefølgen på displayet ruller med **SET ON TIME** og **TIMER** blinker. Urets cifre for timetallet blinker.
- 4 Drej på **VOLUME** for at indstille timetallet: med uret for at øge tallet, mod uret for at mindske det.
- 5 Tryk én gang til på **TIMER ON • OFF**  
→ Urets cifre for minuttallet blinker.

- 6 Drej på **VOLUME** for at indstille minuttallet: med uret for at øge tallet, mod uret for at mindske det.
- 7 Tryk på **TIMER ON • OFF** for at bekræfte tidspunktet.  
→ Timeren er nu indstillet og aktiveret.

### Deaktivering og aktivering af TIMEREN

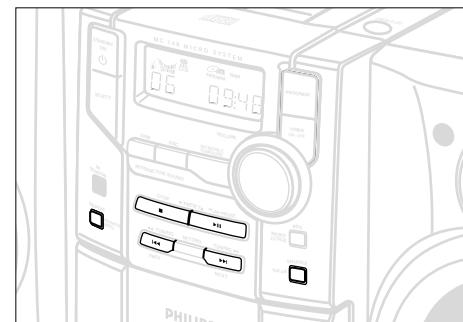
- På standby eller under afspilning tryk én gang til på **TIMER ON • OFF** på apparatet (eller **TIMER** på fjernbetjeningen).  
→ Displayet viser **TIMER**, hvis den er aktiveret, og ordet forsvinder, hvis når funktionen er deaktiveret.

### Aktivering og deaktivering af SLEEP-timer

Med sleep-timeren slukkes der automatisk for apparatet efter et indstillet tidsinterval, hvor man kan falde i søvn. Før sleep-timeren kan anvendes, skal tidspunktet på uret dog først indstilles.

- Under afspilning vælges og aktiveres det ønskede tidsinterval ved at trykke en eller flere gange på **SLEEP** on fjernbetjeningen.  
→ Displayet viser **SLEEP** og et af de tidsintervaller, man kan vælge, i rækkefølge: **60**, **45**, **30**, **15**, **SLEEP OFF**, **60**... hvis man har valgt et tidsinterval. Når **SLEEP** funktionen er aktiveret, ruller **SLEEP ON** hen over displayet med mellemrum.
- Funktionen deaktiveres ved at trykke en eller flere gange på **SLEEP** på fjernbetjeningen, indtil **SLEEP OFF** ses, eller ved at indstille på standby på apparatet eller fjernbetjeningen.  
→ **SLEEP OFF** ruller hen over displayet.

## CD-AFSPILLER



### Afspilning af en CD

Med denne CD-afspiller kan man afspille audio-plader, bl.a. CD-plader, man selv kan indspille eller overindspille.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD eller computer CD-plader kan dog ikke anvendes.

- 1 Vælg CD lydkilden.
- 2 Tryk på **OPEN • CLOSE** for at åbne CD-skuffen.  
→ Displayet viser **OPEN** (åben), når CD-skuffen åbnes.
- 3 Læg en CD-plade i skuffen med den påtrykte side opad og tryk på **OPEN • CLOSE** for at lukke CD-skuffen.  
→ Displayet viser **READY** mens CD-afspilleren skanner CD-pladens indholdsfortegnelse, og displayet viser så det totale antal melodinumre og den samlede spilletid.
- 4 Tryk på **PLAY • PAUSE** **▶||** (på fjernbetjeningen **▶**) for at begynde afspilningen.  
→ Displayet viser det igangværende melodinummer og den forløbne spilletid for det igangværende nummer under CD-afspilning.

- 5 Man kan afbryde CD-afspilningen et øjeblik ved at trykke på **PLAY • PAUSE** **▶||** (SIDE/|| ; på fjernbetjeningen). Afspilningen startes igen ved at trykke én gang til på **PLAY • PAUSE** **▶||** (på fjernbetjeningen ▶).  
→ Displayet fryser og den forløbne tid, hvor afspilningen har været afbrudt, blinker.
- 6 Tryk på **STOP** **■** for at standse CD-afspilningen.

Bemærk: CD-afspilningen vil også blive afbrudt, hvis:

- CD-skuffen åbnes;
- CD-pladen er spillet til ende;
- der vælges en anden kilde: *TAPE, TUNER or AUX.*

### Valg af et andet melodinummer

- Tryk en eller flere gange på **PREV** **◀◀** eller **NEXT** **▶▶** på apparatet, (på fjernbetjeningen ◀◀ eller ▶▶) indtil det ønskede nummer ses på displayet.
- Hvis man har valgt et melodinummer lige efter ilægning af en CD eller PAUSE-stilling, vil det være nødvendigt at trykke på **PLAY • PAUSE** **▶||** (på fjernbetjeningen ▶) for at begynde afspilningen.

### Søgning efter en bestemt passage i et melodinummer

- 1 Tryk på **PREV** **◀◀** eller **NEXT** **▶▶** og hold den nede.
  - CD-pladen afspilles så med høj hastighed og lav lydstyrke.
- 2 Når man genkender den ønskede passage, slippes **PREV** **◀◀** eller **NEXT** **▶▶**.
  - Normal afspilning fortsætter så.

Bemærk: Når **SHUFFLE/ REPEAT**-funktionen er aktiveret og mens der afspilles et program, kan man kun søge frem og tilbage i det igangværende melodinummer.

### Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE og REPEAT

Man kan vælge eller skifte imellem forskellige afspilningsfunktioner før eller under afspilning. Afspilningsfunktionerne kan også kombineres med **PROGRAM** funktionen.

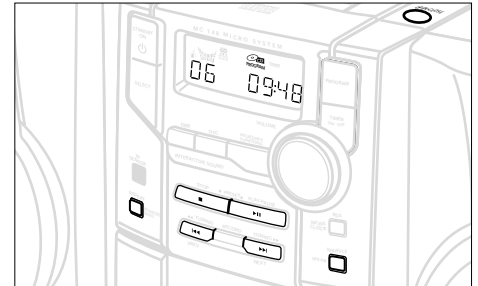
**SHUFFLE** . . . . . alle melodinumrene på CD-pladen/programmet afspilles nu i tilfældig rækkefølge.

**SHUFFLE** og  
**REPEAT ALL** . . . . . gentager hele CD-pladen /programmet igen og igen i tilfældig rækkefølge.

**REPEAT ALL** . . . . . gentager hele CD-pladen/programmet.

**REPEAT** . . . . . gentager det igangværende melodinummer igen og igen.

- 1 Man vælger afspilningsfunktion ved at trykke på **SHUFFLE** eller **REPEAT** knappen før eller under afspilning, indtil den ønskede funktion ses på displayet.
- 2 Tryk på **PLAY • PAUSE** **▶||** (på fjernbetjeningen ▶) for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i **STOP**-stilling.  
→ Afspilningen begynder automatisk, hvis man har valgt **SHUFFLE**.
- 3 Man vender tilbage til normal afspilning ved at trykke på den pågældende **SHUFFLE** eller **REPEAT** knap, indtil de forskellige **SHUFFLE/ REPEAT** funktioner ikke længere ses på displayet.
  - Afspilningen kan også standses ved at trykke på **STOP** **■**.



### Indprogrammering af CD-numre

Man indprogrammerer i stop-stilling, hvor man vælger og lagrer CD-numre i den ønskede rækkefølge. Hvis man ønsker det, kan man lagre et nummer mere end én gang. Højest 20 numre kan lagres i hukommelsen.

- 1 Tryk på **PROGRAM** på apparatet eller fjernbetjeningen for at få indprogrammeringsfunktionen.  
→ Et melodinummer vises og **PROGRAM** blinker.
- 2 Vælg det ønskede melodinummer med **PREV** **◀◀** eller **NEXT** **▶▶** på apparatet, (på fjernbetjeningen ◀◀ eller ▶▶).
- 3 Tryk på **PROGRAM** for at bekræfte det melodinummer, som skal lagres.  
→ Antallet af indprogrammerede melodinumre og programmets totale spilletid vises et øjeblik og derefter det valgte melodinummer og **PROG**.
- 4 Gentag punkt 2-3 for at vælge og lagre alle ønskede melodinumre.  
→ Hvis man forsøger at lagre flere end 20 numre, viser displayet **FULL**.

## DIGITAL TUNER



- 5 Afspilningen af CD-programmet startes ved at trykke på **PLAY • PAUSE**  ( på fjernbetjeningen ).

### Kontrol af programmet

- I STOP funktion tryk på **PROGRAM** på apparatet eller fjernbetjeningen og hold knappen nedtrykket et øjeblik, indtil displayet viser alle de lagrede melodinumre i rækkefølge.

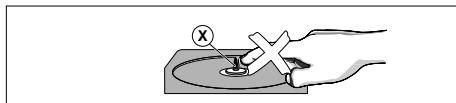
### Sletning af et program

Programmet slettes på følgende måde:

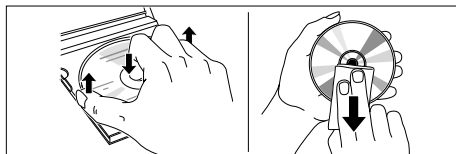
- Tryk én gang på **STOP**  i STOP-stilling;
  - Tryk to gange på **STOP**  under afspilning;
  - åbning af CD-skuffen.
- **PROGRAM** forsvinder fra displayet.

### Vedligeholdelse af CD-afspilleren og behandling af CD-plader

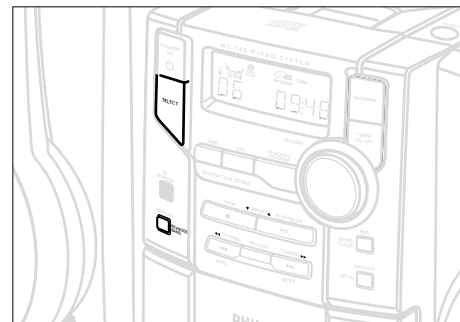
- Hvis CD-afspilleren ikke kan læse CD-pladerne korrekt, skal man rense linsen med en almindelig renssevæske, før apparatet sendes til reparation. Andre rensemetoder kan ødelægge linsen.
- Man må aldrig røre ved CD-afspillerens linse!



- Hvis CD-afspilleren pludseligt flyttes fra kolde til varme omgivelser, kan linsen blive tildugget og apparatet virker måske ikke rigtigt. Lad apparatet stå på et varmt sted, indtil duggen på linsen forsvinder.
- Hold altid CD-skuffen lukket for at undgå, at der kommer støv på linsen.
- CD-pladen tages let ud af CD-kassetten ved at trykke ned på midterstudsden, samtidig med at CD-pladen løftes op. Hold altid ude i kanten af CD-pladen og læg den altid tilbage i hylsteret efter brug for at undgå, at den bliver ridset og støvet.



- CD-pladen kan rengøres ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten og ud mod kanten. Brug aldrig rensedmidler på en CD-plade, da det kan ødelægge den.
- Der må aldrig skrives eller sættes klæbemærker på en CD-plade.



### Indstilling på radiostationer

- 1 Vælg TUNER lydkilden.  
→ **TUNER** vises kort på displayet.
  - 2 Vælg et bølgeområde ved at trykke en eller flere gange på **REPEAT/REV MODE /BAND**.
  - 3 Tryk på **◀◀** eller **▶▶** og slip knappen.  
→ Radioen indstilles automatisk på en station med tilstrækkelig signalstyrke. Displayet viser: **SEARCH** under automatisk indstilling.  
→ Når en FM-station modtages i stereo, viser displayet, **STEREO**.
  - 4 Gentag punkt 3, hvis det er nødvendigt, indtil den ønskede station findes.
- Radioen indstilles på en svag sender ved at trykke kort på **TUNING** **◀◀** eller **▶▶** så ofte det er nødvendigt for optimal modtagelse.

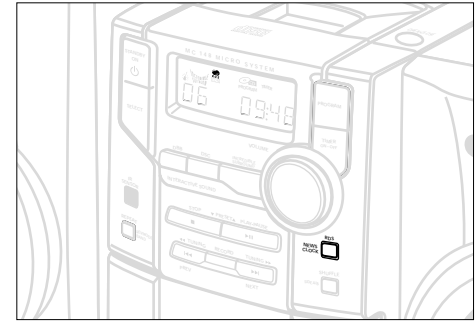
### Adversal:

Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå at blive udsat for stråling.

### Bemærk:

Netafbryderen **POWER ON** er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## RDS



### RDS (ikke på alle versioner)

**Radio Data System** et system, som gør det muligt for FM-stationer at sende supplerende informationer. Hvis man modtager en RDS-station, viser displayet, **RDS** og stationens navn.

Når man anvender automatisk indprogrammering, skal RDS-stationerne først indprogrammeres.

### Rulning gennem forskellige RDS-informationer

- Tryk kort og flere gange på RDS/ CLOCK for at rulle gennem følgende informationer (hvis disse sendes):
  - Stationsnavn
  - Programtype som f.eks. **NEWS** (nyheder), **SPORT**, **POP M...**
  - Radiotekstmeddelelser
  - Frekvens

*Bemærk: Hvis man trykker på RDS/ CLOCK og displayet viser **RDS**, betyder det, at der ikke modtages noget RDS-signal.*

### EON

Med **Enhanced Other Network** kan man søge efter en RDS-station, der tilbyder en bestemt programtype. Hvis denne EON-funktion er til rådighed, viser displayet, **EON**

### Indprogrammering af radiostationer

Man kan lagre op til 40 radiostationer i hukommelsen.

#### Automatisk indprogrammering

Automatisk indprogrammering begynder fra et valgt forvalgsnummer. Fra dette forvalgsnummer opad bliver tidligere indprogrammerede stationer overskrevet. Apparatet indprogrammerer kun stationer, som ikke allerede findes i hukommelsen.

- 1 Tryk på PRESET ▼ eller ▲ (◀ eller ▶) på fjernbetjeningen) for at vælge det forvalgsnummer, hvorfra indprogrammeringen skal begynde.

*Bemærk: Hvis der ikke vælges et forvalgsnummer, er standard forvalgsnummeret 1, og alle forvalgsstationer vil blive overskrevet.*

- 2 Tryk på PROGRAM på apparatet eller fjernbetjeningen i mindst 2 sekunder for at aktivere indprogrammeringsfunktionen.
  - Displayet viser **RDT** og de til rådighed værende stationer indprogrammeres i rækkefølge efter bølgeområdets modtagelsesstyrke: FM efterfulgt af MW (mellembølge) og så LW (langbølge) stationer. (LW findes ikke på alle versioner). Den sidste, automatisk lagrede forvalgsstation spilles så.

#### Manuel indprogrammering

- 1 Indstil på den ønskede station (se Indstilling på radiostationer).
- 2 Tryk på PROGRAM på apparatet eller fjernbetjeningen for at aktivere indprogrammeringsfunktionen.
  - PROGRAM blinker på displayet.
- 3 Tryk på PRESET ▼ eller ▲ (◀ eller ▶) på fjernbetjeningen) for at give forvalgsstationen et nummer fra 1 til 40.

- 4 Tryk én gang til på PROGRAM for at bekræfte indstillingen.
  - PROGRAM går ud, forvalgsnummeret og frekvensen på forvalgsstationen vises på displayet.

- 5 Gentag ovenstående fire punkter for at lagre andre stationer.

- Man kan slette en forvalgsstation ved at lagre en anden frekvens på det samme forvalgsnummer.

### Indstilling på forvalgsstationer

Tryk på PRESET ▼ eller ▲ (◀ eller ▶) på fjernbetjeningen), indtil displayet viser det ønskede nummer på forvalgsstationen.

### Omskifteligt frekvenstrin (ikke på alle versioner)

I Nord- og Sydamerika er frekvenstrinnet mellem kanaler på MW (AM) bølgeområdet **10 KHz**, mellem FM-kanaler er det **100 KHz**. I resten af verden MW (AM) trinnet **9 KHz** og FM-trinnet **50 KHz**. Som regel er frekvenstrinnet for det pågældende område blevet indstillet på forhånd på fabrikken. I nogle versioner kan frekvenstrinnet ændres:

- 1 Vælg TUNER lydkilden.
- 2 Tryk SHUFFLE SIDE A/B ned i mindst 5 sekunder.
  - Displayet viser enten **GR11 9** (frekvenstrin 9) eller **GR11 10** (frekvenstrin 10).

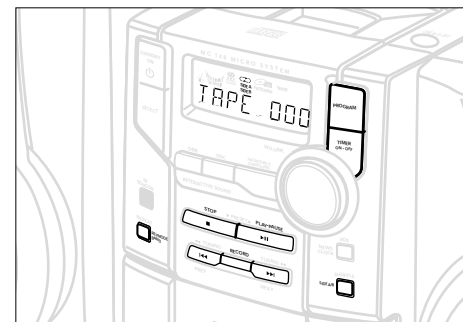
*Bemærk: Alle forvalgsstationer forsvinder, og det vil være nødvendigt at indprogrammere dem igen.*

### Ændring af FM-antennens følsomhed

Hvis FM-stationens signal er for kraftigt eller for svagt, er det muligt at indstille antennens følsomhed.

- Tryk på REPEAT/REV MODE /BAND på apparatet, indtil displayet viser **LOCAL** (lokal) eller **DISTANT** (fjerntliggende).

## KASSETTEBÅNDOPTAGER



### Afspilning af kassettebånd

- Vælg TAPE lydkilden.
  - Displayet viser TAPE et øjeblik. Båndtælleren viser TAPE 000 med SIDE A eller SIDE B og tilbagespolingsfunktionens status under båndfunktion.
- Tryk på OPEN for at åbne kassetteholderen.
- Sæt en indspillet kassette i og luk kassetteholderen.
- Tryk på PLAY • PAUSE ►► (►) på fjernbetjeningen) for at begynde afspilningen.
- Hurtig frem- og tilbagespoling af båndet kan foretages ved at trykke på ◀◀ eller ▶▶ på fjernbetjeningen.
  - Hurtig frem- og tilbagespoling med lav lydstyrke kan foretages ved at trykke på ◀◀ eller ▶▶ på apparatet.
  - Under hurtig frem- og tilbagespoling med eller uden lyd kan man finde passagen i båndet ved hjælp af båndtælleren. Knappen for hurtig frem- og tilbagespoling med eller uden lyd slippes, når man kommer til den ønskede passage.

### Søgning efter programtype (PTY)

Med PTY-funktionen kan man finde en ønsket programtype. Man kan ikke anvende PTY-funktionen, før man har indprogrammeret RDS-stationerne i radioens hukommelse (se Indprogrammering af radiostationer).

- Mens man modtager en RDS-station, tryk på RDS/CLOCK på apparatet, indtil displayet viser programtypen.
- Tryk på PRESET ▼ eller ▲ (◀ eller ▶) på fjernbetjeningen), indtil displayet viser den ønskede programtype.
- Tryk på TUNING ◀◀ eller ▶▶ (◀◀ eller ▶▶) på fjernbetjeningen), for at begynde søgningen.
  - Radioen indstilles på en RDS-station, der sender denne programtype. Hvis denne programtype ikke er til rådighed, viser displayet TYPE NOT FOUND (type ikke fundet).

#### • RDS-programtyper

NO TYPE	Ingen RDS-programtype
NEWS	Nyhedsudsendelse
AFFAIRS	Politisk og aktualitetsprogram
INFO	Særlige informationsprogrammer
SPORT	Sport
EDUCATE	Undervisning og videregående uddannelse
DRAMA	Hørspil og litteratur
CULTURE	Kultur, religion og samfundsorientering
SCIENCE	Videnskab
VARIABLE	Underholdningsprogrammer
POP M.	Pop-musik
ROCK M.	Rock-musik
MOR M.	Underholdningsmusik
LIGHT M.	Let klassisk musik
CLASSICS	Klassisk musik
OTHER M.	Andre musikprogrammer

### Nyheds- og trafikmeldingsfunktion (TA)

Man kan indstille tuneren på en sådan måde, at afspilningen af CD-pladen eller kassettebåndet afbrydes af en nyhedsudsendelse fra en RDS-station. Dette system virker kun, hvis RDS-programtypen NEWS (nyheder) sendes, mens nyhederne sendes.

- Indstil på den ønskede RDS-station.
- Tryk en eller flere gange på NEWS/TA på fjernbetjeningen for at vælge nyhedsfunktionen.
  - NEWS ON, TA ON eller OFF vises et øjeblik.
  - NEWS ses på displayet, hvis man har aktiveret nyheds- eller trafikmeldingsfunktionen. Selv om man skifter lytkilde, vil det ikke deaktivere funktionen.

#### Bemærkninger:

- For at undgå uønskede indspilninger virker NEWS /TA nyheds- og trafikmeldingsfunktionen ikke under indspilning af et kassettebånd.
- Når man modtager RDS-nyheder eller trafikmeldinger under bånd- eller CD-afspilning, vil der komme en kort afbrydelse i afspilningen, og man vil kunne høre nyhederne/trafikmeldingen. Afspilningen fortsætter, når udsendelsen er slut.
- Hvis man anvender RDS NEWS /TA (nyheder/trafikmeldinger) med en EON station, søges der i hele nettet for de pågældende nyheder/trafikmeldinger.

### Deaktivering af RDS-nyheds- og trafikmeldingsfunktionen

Der findes forskellige måder at deaktivere nyhedsfunktionen på:

- Tryk på NEWS/TA på fjernbetjeningen, mens nyhedsfunktionen modtages.
- Tryk på standby på apparatet eller fjernbetjeningen.
- Stil ind på en station, der ikke er RDS.



- 6 Båndet standses ved at trykke på STOP ■ på apparatet eller på fjernbetjeningen.
- Båndtælleren nulstilles ved at trykke på STOP ■ igen.

*Bemærk: Lydkilden kan ikke skiftes under indspilning af et kassettebånd.*

### Skift af kassettesider

Kassettesiden kan skiftes manuelt eller automatisk før eller under båndafspilning.

- Tryk på SHUFFLE SIDE A/B (SIDE/ II eller under afspilning kun på ► på fjernbetjeningen).
- Displayet viser SIDE A eller SIDE B og båndtælleren nulstilles (000).

### Valg af tilbagespolingsfunktioner

- Vælg ved at trykke en eller flere gange på REPEAT/REV MODE /BAND:
  - ☰ : afspilningen standser, når båndet er spillet til ende.
  - ↶ : begge sider afspilles en gang.
  - ↶↶ : begge sider afspilles flere gange, hver side op til 5 gange.

### GENEREL INFORMATION OM INDSPILNING

- Indspilning på kassettebånd er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænkes.
- Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på METAL (IEC IV) kassettebånd. Til indspilning må der kun bruges en CHROME (IEC II) eller NORMAL kassettebåndstype (IEC type I), hvor tapperne ikke er brækket af.
- Indspilningsniveauet indstilles automatisk. Knapperne VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB eller INTERACTIVE SOUND påvirker ikke indspilningen.
- Lige i begyndelsen og slutningen af båndet finder ingen indspilning sted i de 7 sekunder, det tager for indløbsbåndet at passere gennem indspilningshovederne.
- Hold den side af kassetten, der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre tap af. Nu kan der ikke længere indspilles på denne side af båndet. Denne sikkerhedsforanstaltning kan gøres virkningsløs ved at dække åbningen med et stykke klæbestrimmel.

### Synkroniseret start af indspilning fra CD

- 1 Vælg CD-lydkilden.
- 2 Læg en CD i, og hvis man ønsker det, indprogrammer numrene.
- 3 Tryk på OPEN for at åbne kassetteholderen.
- 4 Sæt et egnet kassettebånd i båndoptageren og luk kassetteholderen.
- 5 Tryk på RECORD for at begynde indspilningen.
  - *COPY* eller *RECORD* vises et øjeblik på displayet og under indspilningen ses record
  - Afspilningen af CD-programmet begynder automatisk fra begyndelsen af CD'en/programmet efter 7 sekunders forløb. Det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren særskilt.
  - Hvis man ønsker det, kan man ved at trykke en gang på RDS/CLOCK kontrollere båndtællers display.
- 6 Indspilningen standses ved at trykke på STOP ■.

### Indspilning fra radioen

- 1 Indstil på den ønskede radiostation (se Indstilling på radiostationer).
- 2 Tryk på OPEN for at åbne kassetteholderen.
- 3 Sæt et egnet kassetiebånd i båndoptageren og luk kassetteholderen.
- 4 Tryk på RECORD for at begynde indspilningen.  
→ **RECORD** vises et øjeblik på displayet og under indspilningen ses **RECORD**  
– Hvis man ønsker det, kan man ved at trykke en gang på RDS/CLOCK kontrollere båndtællerens display.
- 5 Indspilningen standses ved at trykke på STOP ■.

### Indspilning fra AUX

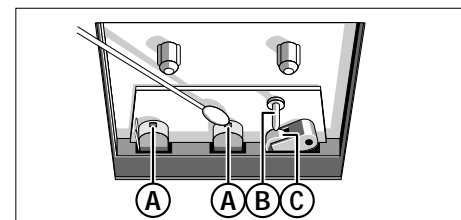
- 1 Vælg AUX lydkilden.
- 2 Hvis det er nødvendigt, forberedes det ekstra apparat til indspilning.
- 3 Tryk på RECORD for at begynde indspilningen.  
→ **RECORD** ses et øjeblik på displayet og under indspilningen vises **RECORD**  
– Hvis man ønsker det, kan man ved at trykke en gang på RDS/CLOCK kontrollere båndtællerens display.
- 4 Indspilningen standses ved at trykke på STOP ■.

### Indspilning med timeren

Ønsker man at indspille fra radioen, skal man bruge en forvalgt radiostation og indstille et start- (ON) og afslutningstidspunkt (OFF).

- 1 Sæt et egnet kassetiebånd i båndoptageren.  
– Hvis man ønsker det, kan man vælge båndtilbagespolingsfunktionen.
- 2 Vælg den forvalgte radiostation, der skal indspilles fra.
- 3 Tryk på TIMER ON • OFF i mindst 2 sekunder.  
→ **TIMER** blinker og en kilde ses på displayet.
- 4 Tryk flere gange på SELECT SOURCE eller drej VOLUME med uret, indtil REC TUN kilden ses på displayet.
- 5 Tryk på TIMER ON • OFF for at bekræfte kilden.  
→ **SET ON TIME** ses på displayet, **RECORD** og urcifrene for timetallet blinker.
- 6 Drej på VOLUME for at indstille timetallet: med uret for at øge timetallet; mod uret for at mindske timetallet.
- 7 Tryk på TIMER ON • OFF igen.  
→ Urcifrene for minuttallet blinker.
- 8 Drej på VOLUME for at indstille minuttallet: med uret for at øge minuttallet; mod uret for at mindske minuttallet.
- 9 Tryk på TIMER ON • OFF for at bekræfte starttidspunktet (ON).  
→ **SET OFF TIME** ses på displayet, **RECORD** og urcifrene for timetallet blinker.
- 10 Gentag punkt 6-8 for at indstille afslutningstidspunktet.

- 11 Tryk på TIMER ON • OFF for at bekræfte timerens indstillinger.  
– **TIMER** vises og indspilningstimeren er nu indstillet.



### Vedligeholdelse af kassetiebåndoptageren

For at sikre at kassetiebåndoptagerens ind- og afspilningskvalitet altid er god, skal de i nedenstående diagram viste dele (A), (B) og (C) renses efter ca. 50 timers brug eller i gennemsnit én gang om måneden. Rens båndoptageren med en vatpind, der er let fugtet med sprit eller en speciel rensesvæske til rensning af hoveder.

- 1 Åbn kassetteholderen ved at trykke på OPEN.
- 2 Tryk på PLAY • PAUSE ►►► på fjernbetjeningen) og rens magnethovederne (A) samt kapstanakslen (B) og gummitrykrollerne (C).
- 3 Efter rensningen tryk på STOP ■.

*Bemærk: Rensning af hovederne kan også foretages ved at spille et renskassetiebånd én gang helt igennem.*

## FEJLFINDING

**ADVARSEL**

Man må ikke åbne apparatet, da der så er risiko for at få et elektrisk stød. Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation.

Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Ingen lyd / ingen strøm</b>	Lydstyrken er ikke indstillet Der er tilsluttet hovedtelefoner Lysnetledningen er ikke tilsluttet rigtigt til stikkontakten	Indstil lydstyrken med VOLUME Tag hovedtelefonstikket ud Tilslut lysnetledningen på rette måde
<b>Ingen reaktion på r betjeningsknappe</b>	Elektrostatisk afladning	Afbryd apparatet fra lysnetforsyningen og tilslut den igen efter et par sekunders forløb
<b>Dårlig basilyd</b>	Højtalerne er ikke i fase	Forbind højtalerpolerne korrekt: afmærket led ring med rød pol; uafmærket ledning med sort pol
<b>Kraftig radiobrum eller -støj</b>	Elektriske forstyrrelser: apparatet står for tæt ved et TV, en VCR eller en computer	Forøg afstanden
<b>Dårlig radio-modtagelse</b>	Svagt radiosignal	FM: Indstil og drej FM-trådantennen for at få den bedste modtagelse
<b>Displayet viser NO DISC</b>	CD-pladen er meget ridset eller snavset CD-R(W) er blank eller pladen er ikke færdigindspillet Laserlinsen er tildugget	Læg en ny CD i eller rens den, se Vedligeholdelse Brug en færdigindspillet CD-R(W) Vent, indtil linsen har tilpasset sig omgivelserne
<b>CD-pladen springer enkelte numre over</b>	CD-pladen er beskadiget eller snavset	Læg en ny CD i eller rens den
<b>Dårlig lyd kvalitet fra kassettebånd</b>	SHUFFLE eller PROGRAM er aktiv Støv og snavs på hovederne o.s.v. Brug af uegnede kassettypen (METAL eller CHROME)	Afbryd SHUFFLE / PROGRAM funktionen Rens båndoptagerens dele, se Vedligeholdelse Brug kun NORMALE (IEC I) kassettebånd til indspilning
<b>CHECK TAPE ses på displayet</b>	Kassettens sikringstap(pe) er måske brækket af	Sæt et stykke klæbestrimmel over åbningen hvor tappen mangler
<b>Kassetteholderen kan ikke åbnes</b>	Strømafbrydelse eller der er gjort forsøg på at åbne kassetteholderen under afspilning/indspilning	Afbryd apparatet fra lysnetforsyningen, og tilslut den igen efter et par sekunders forløb. Tryk på OPEN
<b>Fjernbetjeningen virker ikke rigtigt</b>	Batterierne er opbrugte Batterierne er sat forkert i For stor afstand/vinkel til apparatet	Sæt nye batterier i Sæt batterierne rigtigt i Gør afstanden/vinklen mindre

## TEKNISKE DATA

**Forstærker**

Udgangseffekt	2 x 10 W RMS
Udgangseffekt	200 W PMPO
Signal/støjforhold	≥ 65 dBA (IEC)
AUX indgangsfølsomhed	0,5 V (max. 2 V)
Impedans, højtalere	8 Ω
Impedans, hovedtelefoner	32 Ω - 1000 Ω

**Tuner**

FM-område	87,5 - 108 MHz
MW-område	531 - 1602 kHz
LW-område	153 - 279 kHz
Følsomhed ved 75 Ω	
– mono, 26 dB signal/støjforhold	2,8 μV
– stereo, 46 dB signal/støjforhold	61,4 μV
Selektivitet	≥ 28 dB
Total harmonisk forvrængning	≤ 5%
Frekvensgang	63 - 12500 Hz (± 3 dB)
Signal/støjforhold	≥ 50 dB

**CD-afspiller**

Frekvensområde	20 - 20000 Hz
Signal/støjforhold	75 dB

**Kassettebåndoptager**

Frekvensområde	80 - 12500 Hz (8 dB)
Signal/støjforhold (uden Dolby NR)	
– Normalt bånd (type I)	50 dBA
Wow og flutter	≤ 0,4% DIN

**Højtalere**

2-Vejs basrefleks-system	
Dimensioner (b x h x d)	143 x 223 x 264

**Generelt**

Dimensioner (bxhxd)	140 x 223 x 253
Vægt (med/uden højtalere)	ca. 7,5 / 3,0 kg
Strømforsøg på standby	< 3 W

Ret til ændringer forbeholdes.